

'Twas brillig, and the slithy toves

Did gyre and gimble in the wabe;

All mimsy were the borogoves,

And the mome raths outgrabe.

Il brilgue; les tôves lubricilleux

Se gyrent en vrillant dans le guave.

Enmîmés sont les gougebosqueux

Et le mômerade horsgrave.

Es brillig war. Die schlichten Toven

Wirrten und wimmelten in Waben;

Und aller-mümsige Burggoven

Die mohmen Râth'ausgraben.

有(一)天夜里,那些活济济的獐子

在卫边儿尽着那么跌那么蹇;

好难四儿啊,那些鹌鹑^𪇔子,

还有寥的猪子恁得格儿。

"Beware the Jabberwock, my son!

The jaws that bite, the claws that catch!

Beware the Jubjub bird, and shun

The frumious Bandersnatch!"

《Garde-toi du Jaseroque, mon fils!